



**FONDATION
JEAN-PIERRE PESCATORE**

Carnet d'accueil



FONDATION
JEAN-PIERRE PESCATORE

Table des matières

Bienvenue	5
Documents à présenter	6
Changement d'adresse	7
Spécimen « Avis de changement d'adresse »	8
Téléphonie	9
Petit annuaire téléphonique interne	10
Sécurité	12
Télé-Alarme	12
Coffre-fort	12
Les accès au bâtiment de la Fondation Pescatore	13
Porte d'entrée de votre chambre	13
Vidéosurveillance	13
Circulation	13
Alarmes incendies dues à des cuissons (Toasts, bouilloire électrique, etc.)	14
Appareils électriques privés	14
Décoration personnelle	14
Tabagisme	14
Couronnes d'avent et bougies	14
Incendie et évacuation	15
Plans d'évacuation	15
Sorties de secours	15
Rangement des appareils « d'aide à la mobilité » dans les couloirs	16
Consignes à suivre en cas de détection d'incendie	16
Aménagement de votre chambre	17
Télévision	17
WIFI	18
Climatisation	18
Services du département hôtellerie	19
Linge et blanchisserie	19
Retouches vêtements	19
Nettoyage et entretien	20
Service technique	21
Restauration	21
Facilités et prestations de service	28
Banques à votre service	28
Bibliothèque et « Internetstuff »	28

Table des matières

Salons de séjour	29
Coiffeur	29
Service religieux	29
Services du département soins	30
Service d'étage	30
Médecins	30
Gestion des médicaments/traitement	30
Pharmacie	31
Analyses médicales	31
Soins de base	31
Kinésithérapeute / Psychologue	32
Pédicure	32
Service « Ënnerwee »	32
Divers	33
Heures de visites	33
Absences	33
Armes	33
Pourboires	33
Délégation des pensionnaires	33
Photocopies	34
Parking visiteurs	34
Parking privé	34
Divertissements	35
Facturation et assurances	36
Paieement des factures	36
Assurances	38
Annexes	39
Carte « Petit déjeuner »	39
Carte « Déjeuner »	40
Carte « Dîners »	41
Carte restaurant visiteurs	42
Stock de vêtements à prévoir lors de votre emménagement	45
Plan de situation	47
Explications téléphone de table JABLOCOM	48
Explications téléphone mobile DORO	50
Télévision	52
Radio	53

Bienvenue



Cher pensionnaire,

La Commission des Curateurs, le Comité de Direction ainsi que tous les salariés des départements du soin, de l'encadrement, de l'hôtellerie et la délégation des pensionnaires, sont ravis de vous accueillir et vous souhaitent la bienvenue à la Fondation J.P. Pescatore. Nous nous efforcerons de rendre votre séjour dans votre nouveau domicile le plus agréable possible. Nous nous engageons, dans la mesure du possible, de mettre à votre disposition tous les moyens matériels et humains afin de vous garantir un maximum de confort dans un lieu adapté et sécurisant en plein cœur de la ville de Luxembourg. Les principaux objectifs de notre institution sont de conserver votre dignité en toutes circonstances, de respecter les valeurs d'hospitalité et d'humanisme ainsi que de garder au maximum votre autonomie.

Afin de vous présenter et de vous expliquer tous les services et leurs fonctionnements, nous vous prions de lire le présent carnet d'accueil attentivement. Pour toutes questions supplémentaires, veuillez-vous adresser aux responsables de service qui, selon besoin, vous guideront vers les responsables des départements.

Cependant pour renforcer notre efficience, votre collaboration nous est précieuse. Si vous avez des suggestions pour des services supplémentaires, veuillez les soumettre à la délégation des pensionnaires qui, après étude, feront rapport au comité de direction de la Fondation J.P. Pescatore.

Avec l'ensemble des professionnels qui vous entourent, je vous souhaite un agréable séjour à la Fondation J.P. Pescatore.



Patrick Vandenbosch
Directeur Général

Documents à présenter

Afin de compléter votre dossier, vous êtes prié(e) de remettre le plus tôt possible

1. Une photo d'identité récente portant votre nom au verso.
2. Une copie de votre carte d'immatriculation à la sécurité sociale.
3. Rapport médical de votre médecin traitant.
4. Numéro de compte-courant (IBAN) de votre établissement financier.

Changement d'adresse

Dès votre emménagement à la Fondation J.P. Pescatore, le secrétariat effectuera votre changement d'adresse aux institutions suivantes :

- Déclaration d'arrivée auprès de la Ville de Luxembourg, si souhaité
- CNS
- Bureau d'imposition

Dès votre arrivée à la Fondation, vous devez cependant informer :

- Les banques dans lesquelles vous détenez des comptes
- Les organismes d'assurance privés auprès desquels des contrats d'assurances sont souscrits
- Le cas échéant, la société nationale de contrôle technique (SCNA) afin de mettre à jour votre carte d'immatriculation

Veuillez trouver ci-après un spécimen d'avis de changement d'adresse que vous pouvez copier et adresser à tous vos correspondants afin d'ajuster leur base de données.

Veuillez s.v.p. impérativement indiquer lors de tout renseignement de votre adresse, **votre numéro de chambre.**

En cas de besoin vous pouvez demander des photocopies du spécimen à la réception.



Changement d'adresse

Spécimen « Avis de changement d'adresse »

AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Prénom et Nom : _____

Date et lieu de naissance : _____

Ancienne adresse : _____

Nouvelle adresse : **Fondation Jean-Pierre Pescatore**

Chambre : _____

**13, avenue J.P. Pescatore
L-2324 LUXEMBOURG**

Numéro de téléphone : **47 72** _____

Numéro de compte bancaire : _____

Remarque :

Le numéro suivant la dénomination « Fondation J.P. Pescatore » et le code postal précédant la localité doivent obligatoirement figurer sur toute correspondance.



Téléphonie

Votre téléphone porte le numéro interne : _____.

Le numéro à former par vos correspondants à l'extérieur de la Fondation est donc le :

47 72 _____.

**NUMERO INTERNE D'APPEL D'URGENCE
INTERNER NOTRUF**

111

L'abonnement téléphonique ainsi que les communications mensuelles vous seront facturés sur votre décompte mensuel de la Fondation.

Si par erreur, vous auriez éteint votre téléphone et lors du rallumage un code « PIN » vous est demandé, veuillez composer le numéro : **2324**

Téléphonie

Petit annuaire téléphonique interne

Numéro d'urgence incendie	111
Réception (Entrée)	Standard téléphonique 119
	Renseignements 119

➤ DIRECTION ET ADMINISTRATION

405 – Aile Centrale	Monsieur Patrick VANDENBOSCH	119
	Directeur Général	
404 – Aile Centrale	Madame Tanja SCHWARTZ	119
	Directrice des Soins	
407 – Aile Centrale	Monsieur Marc BOURG	119
	Directeur Hôtelier & Technique	
409 – Aile Centrale	Monsieur Frank DEGRAUX	119
	Directeur Financier	
408 – Aile Centrale	Monsieur Christian WEBER	7300
	Responsable Facturation	
410 – Aile Centrale	Monsieur Loïc FAVOREL (Restauration)	7601
	Madame Angela VERBEECK (Housekeeping)	7952
	Responsables Economie Domestique	
403 – Aile Centrale	Madame Nadia STEFANETTI	7100
	Secrétaire de Direction	
402 – Aile Centrale	Madame Carol ZIMMER	7101
	Responsable des Soins	
402 – Aile Centrale	Madame Florence MARTH	7102
	Responsable Socio-Thérapeutique	
412 – Aile Centrale	Madame Almira DAUDBASIC	7750
	Secrétaire Encadrement	
	Madame Serena MENICHETTI	7760
	Secrétaire département Soins	
411 – Aile Centrale	Monsieur Jérôme BIONDI	7500
	Madame Vanessa MARQUES	7501
	Responsables de l'Assurance Dépendance	
2 ^e étage – Aile Centrale	Monsieur Joao CARDOSO	6870
	Assistant Hôtellerie et Technique	

Téléphonie

➤ RESPONSABLES DES SERVICES SOINS

Responsable Service Rez-de-chaussée nb/1nb	7715
Responsable Service 2nb/3nb	7716
Responsable Service Rez-de-chaussée ab/1ab	7714
Responsable Service 2ab/3ab	7711
Responsable Service Cité	7712
Responsable Service Glacis	7713

➤ SERVICES HÔTELLERIE

Salle à manger	7650
Cafétéria	680
Buanderie	7953
Service Housekeeping Rez-de-chaussée nb/1nb	8591
Service Housekeeping 2nb/3nb	8592
Service Housekeeping Rez-de-chaussée ab/1ab	8595
Service Housekeeping 2ab/3ab	8596
Service Housekeeping Cité	8593
Service Housekeeping Glacis	8594
Jessica ONGARO, Agent Hôtelier	7654
Sandra PONTES, Responsable Housekeeping	7950

➤ SERVICES DIVERS

Rez-de-chaussée ouest	– Bureau de Banque	608
Rez-de-chaussée ouest	– Salon de Coiffure	7681
Cité -1	– Pédicure	7682

Sécurité

Télé-Alarme

Nous disposons d'un système d'appel sans fil, ayant la fonction d'appel de détresse et de sonnette.

Un médaillon avec bouton poussoir en pendentif vous est fourni le jour de votre entrée à la Fondation J.P. Pescatore.

Le médaillon, que vous porterez utilement sur vous, vous permet d'appeler le personnel soignant en **cas de malaise**, sur tout le territoire de la Fondation, y compris le parc.

L'alarme peut être déclenchée par pression sur le bouton au centre du médaillon.

Dès que le voyant rouge clignote et que le signal sonore a été émis, l'alarme est transmise vers la centrale se trouvant à la réception ainsi que sur les téléphones portables du personnel soignant. L'alarme est émise au premier appui, inutile d'effectuer plusieurs appels.

Un système sophistiqué permet au personnel de vous localiser et de vous secourir, en cas d'émission d'alarme, dans les meilleurs délais.

Dans certains cas spécifiques, afin de garantir la sécurité de la personne, une surveillance des droits d'accès sur le territoire de la Fondation peut être programmée avec l'accord du résident, respectivement avec l'accord de son tuteur. Cette mesure spécifique nous est autorisée par le Centre National de la Protection des Données.

Tout abus du Télé-Alarme peut mettre en danger la vie d'un autre résident.

Coffre-fort

Chaque chambre est équipée d'un coffre-fort à clef. Cette clef vous est remise à votre arrivée avec votre carte magnétique qui vous sert à manipuler votre porte d'entrée. Nous vous recommandons vivement de garder tous les objets de valeur ainsi que vos documents (livret de famille, testament, etc...) dans celui-ci.

Les accès au bâtiment de la Fondation Pescatore

Les portes d'accès de la Fondation J.P. Pescatore sont accessibles uniquement avec votre carte magnétique. Si vous voulez entrer dans le bâtiment, tenez votre carte magnétique contre le lecteur.

Sécurité

Les membres de votre famille qui sont en possession d'une carte magnétique peuvent aussi entrer dans le bâtiment. Tout autre visiteur peut uniquement entrer à la Fondation Pescatore par l'entrée principale, avenue J.P. Pescatore.

Porte d'entrée de votre chambre

Veuillez toujours garder la porte d'entrée de votre chambre bien fermée. Ne la bloquez en aucun cas avec des serviettes ou des calles, afin d'éviter toute intrusion d'une personne malveillante. En cas d'urgence le personnel de votre service d'étage et du service technique ont toujours accès à votre chambre moyennant un passe-partout. Le déverrouillage de votre porte se réalise par la carte magnétique que vous avez reçue à votre arrivée. A votre arrivée une carte magnétique vous sera remise. Au maximum 6 cartes supplémentaires pour vos proches peuvent être demandées dont 2 contre rémunération. Si vous désirez une carte supplémentaire veuillez-vous adresser à votre responsable d'étage ou à la réception qui feront une demande auprès du service technique.

Pour chaque carte supplémentaire, une autorisation écrite vous sera remise afin de garantir votre consentement.

Vidéosurveillance

Pour votre sécurité, tout le site extérieur ainsi que les entrées de la Fondation sont sous vidéosurveillance. La vidéosurveillance nous est autorisée par le Centre National de la Protection des Données.

Circulation

Pour votre sécurité dans le parc de la Fondation, nous vous demandons d'utiliser obligatoirement les trottoirs et les passages piétons. Certaines parties du parc, sont des zones mixtes piétons – voitures. Cependant les piétons ont priorité absolue et la vitesse maximale pour les voitures sur le terrain de la Fondation est limitée à 10 km/h.

Sécurité

Alarmes incendies dues à des cuissons (Toasts, bouilloire électrique, etc.)

Il est formellement interdit de cuisiner dans votre chambre. En cas de non-respect et d'incendie/d'alarme provoquant le déplacement des sapeurs-pompiers, l'intervention vous sera facturée au prix coûtant qui est actuellement supérieur à 750 € par déplacement.

Appareils électriques privés

Seuls les appareils électriques privés répondant aux normes « CE », dans un état de fonctionnement parfait peuvent être utilisés dans l'enceinte de votre chambre. Tout matériel ne répondant pas aux critères, peut être retiré à tout moment par le service technique de la Fondation. Les lampes d'appoint halogènes sont strictement défendues.

Décoration personnelle

Veuillez s.v.p. ne pas exposer vos effets personnels en dehors de votre chambre. Le nettoyage de la décoration tel que figurines en porcelaine etc., n'est pas compris dans le nettoyage standard des chambres. Des tapis et des œuvres d'art de valeur ne sont pas nettoyés ni lavés par la Fondation Pescatore.

Tabagisme

Il vous est autorisé de fumer dans votre chambre (sauf en chambre de vacances). La Direction de la Fondation J.P. Pescatore vous serait par contre bien reconnaissante d'éviter le vice du tabagisme en chambre ! En cas d'incident (p.ex. : en s'endormant avec une cigarette) vous vous mettez vous-même et de nombreux pensionnaires en danger.

Dans nos chambres de vacances il est strictement interdit de fumer.

Couronnes de l'Avent et bougies

Il est strictement interdit d'utiliser des bougies et des couronnes de l'Avent avec bougies dans vos chambres. Préférez dans les périodes des fêtes, des couronnes de l'Avent avec des bougies électriques « LED ».

Sécurité

Incendie et évacuation

La Fondation dispose d'une détection incendie de dernière génération.

Tous les locaux sont équipés pour votre sécurité d'un détecteur optique.

Dès qu'un détecteur déclenche une alerte, tout le personnel travaillant dans le service concerné reçoit un message d'alarme précis sur ses téléphones mobiles afin d'effectuer une reconnaissance dans les meilleurs délais. En cas d'incendie réel, l'activation d'un bouton poussoir déclenche une alerte directe chez les pompiers de la VDL. Le cas échéant, l'activation des sirènes déclenchera une évacuation. Tout le bâtiment est également sous-divisé en de nombreux compartiments avec des portes coupe-feu. En cas d'évacuation, le personnel vous guidera vers les points de rassemblement internes dédiés à votre bâtiment.

- Pour les personnes habitants dans les bâtiments Nord et Central le point de rassemblement est la salle à manger ancien bâtiment 1^{er} étage.
- Pour les personnes habitants dans les bâtiments Ancien, Cité et Glacis le point de rassemblement interne est la salle des fêtes au -1 dans le bâtiment Nord

Plans d'évacuation

Des plans d'évacuation se trouvent dans les couloirs des différents services. Veuillez s.v.p. consulter le plan le plus près de votre logement afin de connaître les sorties de secours les plus proches en cas d'incendie.

Sorties de secours

Veuillez utiliser les sorties de secours uniquement en cas d'incendie ! Les sorties de secours ne sont pas des portes d'appoint pour accéder à notre Parc ! Toutes les portes « sorties de secours » sont sous alarme.

Sécurité

Rangement des appareils « d'aide à la mobilité » dans les couloirs

Le matériel d'aide à la mobilité doit être rangé d'un seul côté du couloir, afin de garantir l'accessibilité requise pour les chemins de fuite selon la norme ITM ! Le personnel a l'obligation de ranger tout matériel mal placé !

Consignes à suivre en cas de détection d'incendie

- 1) Cassez le verre protecteur du poste d'alarme (bouton poussoir) situé dans le couloir et enfoncez le bouton à fond.
- 2) Téléphonnez à la Réception en vous servant de préférence du N° interne d'appel d'urgence, tél. : **111**

**NUMERO INTERNE D'APPEL D'URGENCE
INTERNER NOTRUF**

111

- 3) Fermez portes et fenêtres de votre chambre.
- 4) Il est strictement interdit d'utiliser les ascenseurs.
- 5) Rendez-vous sur le point de rassemblement interne qui vous a été indiqué par le personnel guidant l'évacuation.
- 6) Le retentissement des sirènes représente le signal d'évacuation.
- 7) En cas de risque d'explosion, veuillez vous rendre sur ordre du personnel à un point de rassemblement externe, qui vous aura été indiqué par le personnel guidant l'évacuation. Ne quittez en aucun cas l'enceinte de la Fondation sans que vous ne soyez enregistré par un membre du personnel et suivez les instructions.
- 8) En cas d'enfumage du couloir, restez dans votre chambre et fermez la porte. Ouvrez votre fenêtre et faites-vous remarquer.
- 9) En cas d'enfumage faible, déplacez-vous dans un compartiment sécurisé.

En annexe : Le plan de situation avec les points de rassemblement et les sorties de secours.

Aménagement de votre chambre

Toutes les chambres de la Fondation J.P. Pescatore sont équipées d'armoires encastrées, d'un lit médicalisé, d'une table de nuit, d'un meuble de télévision, d'un réfrigérateur ainsi que d'un coffre-fort.

Vous pouvez compléter l'aménagement de votre chambre selon votre goût et avec vos meubles personnels.

La réfection de la peinture à votre arrivée est à vos frais.

Il est interdit de suspendre du mobilier dans la salle de bains et de fixer quelconque élément sur les meubles mis à disposition par la Fondation Pescatore.

Toute modification des infrastructures de votre chambre doit être exécutée par le service technique de la Fondation J.P. Pescatore. (pose de cadres, fixations d'armoires, etc...)

Afin de garantir un aspect extérieur impeccable, les rideaux que vous mettrez tant aux fenêtres de la chambre qu'à celle de la salle de bains seront du type en voile blanc.

Il est strictement interdit de sécher du linge sur les rebords des fenêtres.

Il n'est pas toléré de nourrir les pigeons à partir des rebords de fenêtres.

Toute chambre est équipée à l'emménagement d'un nouveau matelas.

Télévision

Une carte «CAM MODULE» accédant aux programmes digitaux de notre partenaire «ELTRONA» est mise à disposition pendant votre séjour.

Cette carte peut être utilisée soit directement dans une télévision munie d'un lecteur DVB-C/CI+, soit avec un décodeur «ELTRONA». Le décodeur n'est pas mis à disposition par la Fondation J.P. Pescatore. En cas de besoin, celui-ci est à charge du pensionnaire.

La carte «ELTRONA» donne accès aux chaînes digitales standard (voir listing en annexe). Tout bouquet supplémentaire est payant et vous sera directement facturé. La Fondation s'occupera des démarches auprès de l'opérateur.

A votre arrivée, un premier réglage gratuit de votre télévision sera effectué par notre service technique en mode recherche automatique.

La carte «CAM MODULE» reste la propriété de la Fondation J.P. Pescatore.

Aménagement de votre chambre

WIFI

Lors de votre entrée à la Fondation un « VOUCHER WIFI » avec votre code personnalisé vous est remis. Avec ce code vous avez un accès « WIFI » pendant trois ans. Après trois ans, veuillez demander à votre responsable d'étage le renouvellement de votre « Voucher ». Cet accès est strictement personnel. Votre famille ou vos visiteurs peuvent demander un accès journalier « WIFI » à la réception.

Climatisation

Certaines chambres spécifiquement exposées, disposants d'extraction pour climatiseur, seront équipées de climatiseur si la canicule est déclenchée au niveau national par les autorités compétentes.

Cependant certains salons de séjour ainsi que l'Orangerie sont équipés dans la période estivale de climatiseurs afin d'améliorer votre confort.

Aucune autre chambre dans la FJPP ne sera équipée de climatiseur.

Services du département hôtellerie

Linge et blanchisserie

Le nettoyage du linge personnel est soit à votre charge soit vous pouvez bénéficier du service de nettoyage par la blanchisserie BUCHHOLZ. Le forfait linge « Buchholz » est facturé sur le décompte mensuel après signature d'une convention. Si vous voulez accéder au service de blanchisserie, veuillez demander une convention à la responsable d'étage. Le forfait inclut le nettoyage et le repassage industriel de vos vêtements sauf certains objets spécifiques comme : vêtements en cuir, cachemir, laine angora, soie..., les rideaux, tapis, etc...

Le linge de lit, les serviettes de bain ainsi que les gants de toilette sont gratuitement mis à votre disposition par la Fondation.

Des machines à laver et des séchoirs sont également mis gratuitement à votre disposition au niveau sous-sol de la « liaison Glacis ». Après utilisation des machines, veuillez les libérer dans les meilleurs délais. A la fin de votre cycle de lavage, veuillez laisser les machines dans un état impeccable pour le prochain utilisateur.

Du produit de lessive est vendu en cas de nécessité dans notre « Shop », au niveau de la cafétéria.

Chaque lessive d'urgence qui doit être réalisée par le personnel de la Fondation, vous sera facturée sur votre décompte mensuel.

Si vous profitez du service de blanchisserie proposé par la Fondation J.P. Pescatore nous tenons à vous rappeler que chaque pièce de linge doit d'abord être étiquetée avant son premier lavage. Des sacs à linge spécifiques destinés à l'étiquetage sont disponibles auprès des responsables de service ou auprès de la responsable de la buanderie. Un formulaire d'inventaire vous sera remis avant l'envoi du linge auprès de notre partenaire Buchholz. Toute pièce non étiquetée sera déclarée perdue à son arrivée vu qu'il est impossible de l'identifier pour la blanchisserie.

En cas de perte de vêtements la Fondation ne peut être tenue responsable.

Numéro de téléphone de la responsable de la buanderie : **7953**

Retouches vêtements

Au niveau de « retouches vêtements » la Fondation J.P. Pescatore est en collaboration avec l'atelier de retouches « 4 Ladies' Style S.à.r.l. ».

Services du département hôtellerie

En cas de besoin de retouches, veuillez contacter notre responsable de la buanderie (Tél. **7953**) ou votre responsable d'étage. La responsable buanderie s'occupera de l'envoi de vos vêtements. Pour des prises de mesures notre partenaire se déplace sur site. « 4Ladies' Style » confectionne également toute sorte de vêtements sur mesure. « 4Ladies' Style » accorde aux résidents de la Fondation J.P. Pescatore, une remise de 10% sur leur liste de prix. La facturation de « 4Ladies' Style » se fera directement envers le résident.

Nettoyage et entretien

Le nettoyage de base de votre chambre est fait 1x/semaine. Cette prestation est incluse dans le prix de pension. Pour les personnes tombant sous l'Assurance Dépendance, un nettoyage supplémentaire de 2 fois 15 minutes est accordé*. Le nettoyage est effectué selon les standards élaborés par la Responsable du Housekeeping. La planification de l'horaire du nettoyage de votre chambre résulte de la planification des tournées par la Responsable du service Housekeeping.

Sur demande (max.2x/an) et dans le cadre de l'organisation et de l'entretien des chambres, le personnel du Housekeeping décrochera et suspendra vos rideaux pour l'entretien, lequel se fera par une blanchisserie externe de votre choix. L'entretien et le nettoyage seront facturés au pensionnaire directement par la blanchisserie. Ce service du personnel fait partie des prestations gratuites de la Fondation.

L'intérieur des vitrines ainsi que les objets y exposés (collections, etc...) tout comme des objets vulnérables de grande valeur (p.ex. anciens tableaux) ne sont pas nettoyés par le personnel de la Fondation J.P. Pescatore.

Cirer des meubles privés n'est pas prévu dans les standards de nettoyage de la Fondation.

Tout service supplémentaire du personnel Housekeeping doit être demandé et accordé par la Responsable « Housekeeping » et sera facturé en supplément sur le décompte mensuel.

Numéro de téléphone de la Responsable « Economie Domestique » : **7952**

* Prestation liée à la nomenclature en vigueur

Services du département hôtellerie

Service technique

La Fondation Pescatore dispose d'un service Technique qui prioritairement doit s'occuper de l'entretien des biens et des locaux de la Fondation J.P. Pescatore. Il peut cependant, selon la charge de travail des techniciens, effectuer des petites réparations à la demande des résidents. Les prestations de service sur du matériel n'appartenant pas à la Fondation J.P. Pescatore seront facturées par biais de ¼ d'heures. Toute demande d'intervention doit être soumise informatiquement soit par les responsables de votre service, soit par la réception. Le responsable du service technique planifiera les interventions, selon urgence et disponibilité des techniciens. Le service technique n'est pas joignable par téléphone pour les résidents. Toute demande doit être adressée à la responsable de l'étage ou à un réceptionniste qui contactera le service technique par moyen informatique.

Durant les week-ends, la permanence du service technique n'intervient que pour des urgences, prédéfinies par le directeur hôtelier et technique.

Restauration

➤ MENUS

Chaque semaine une proposition de menus hebdomadaires vous parviendra au début de la semaine. La Fondation vous propose chaque semaine :

- Deux menus quotidiens aux choix
- Un menu végétarien
- Un menu «Pasta»

En plus des propositions hebdomadaires, une petite carte est à votre disposition. Vous avez donc un choix journalier entre une dizaine de plats.

(Veuillez consulter le détail des petites cartes dans le volet annexe)

Aucune autre alternative aux prestations culinaires proposées n'est possible pour des raisons logistiques.

Tout en s'efforçant de prêter une qualité optimale aux résidents de la Fondation Jean Pierre Pescatore, les recettes des plats proposées sont adaptées à des techniques de cuisine collective.

Services du département hôtellerie

➤ CHOIX DE PLATS

PETIT-DÉJEUNER

Une petite carte est à votre disposition. Vous pouvez composer et varier quotidiennement votre petit-déjeuner. Veuillez indiquer au personnel soignant votre choix hebdomadaire des composants de votre petit-déjeuner. Le petit déjeuner vous est toujours servi sur plateau en chambre vers 8 heures du matin par le personnel du Housekeeping.

- Si vous voulez un service retardé, veuillez indiquer ceci au personnel de service.
- Si vous remarquez un manque sur votre plateau en chambre ou si vous désirez p.ex. un café supplémentaire, veuillez faire appel au Housekeeping de votre service. (Voir petit annuaire téléphonique sous « Hôtellerie »)

Après avoir dégusté votre petit déjeuner, veuillez éviter de déposer votre plateau vide dans le couloir. Une personne du Housekeeping vous débarrassera en chambre.

La Fondation se réserve le droit d'adapter régulièrement le nombre de composants en vue de limiter le gaspillage.

DÉJEUNER

Au début de chaque semaine, la proposition de menus pour les 15 jours à venir, vous parviendra en double exemplaire. Veuillez, au plus tard jusqu'au jeudi soir, indiquer votre choix sur les menus et rendre un exemplaire au responsable d'étage qui, en collaboration avec les responsables de la salle à manger, effectueront l'encodage de votre choix. Veuillez garder la copie de votre menu comme information personnelle.

Le choix du menu ne peut être changé au moment du service.

COLLATION

Une collation vous est servie quotidiennement en chambre l'après-midi.

DÎNER

Le dîner quotidien vous est renseigné sur votre menu hebdomadaire.

De nombreuses alternatives vous sont proposées sur la petite carte. Veuillez s.v.p. indiquer votre choix sur la feuille de menu hebdomadaire.

Services du département hôtellerie

VERRES A EAU

Journalièrement deux verres à eau vous seront mis à disposition lors du service du petit déjeuner et de la collation. Votre verre n'est changé que si le personnel du Housekeeping peut récupérer un verre usagé.

➤ RÉGIMES ET TEXTURES

A. RÉGIMES

Sur ordonnance médicale la cuisine prépare différents régimes.

La composition des menus est adaptée en relation à l'offre de la gamme de produits des fournisseurs de la Fondation Pescatore.

Tous les plats sont proposés en **régime sans sel**. Ceci dans la mesure du possible, selon la disposition des matières premières auprès de nos fournisseurs.

Pour les régimes : **Sans résidus, sans potassium** et **épargne digestif**, qu'un seul menu par semaine est proposé. Aucun autre menu ne peut être choisi sous ces formes de régimes.

Pour le régime diabétique les desserts sont adaptés selon la gamme de produits de nos fournisseurs.

Aucune autre forme de régime n'est produite par notre cuisine, même sur prescription médicale.

La FJPP ne propose pas des régimes de confort, tel que: peu de sel, peu de graisse, etc...

B. ALLERGIES ET INTOLÉRANCES

Concernant les allergies et intolérances, veuillez s.v.p. déjà en tenir compte dans la mesure du possible lors du choix de votre menu.

La Fondation tient compte que des **14 ingrédients allergènes** dont la **déclaration** est **obligatoire**. Ceci que sur présentation d'une ordonnance médicale.

Services du département hôtellerie

Les allergènes concernés :

- 1) Céréales contenant du gluten (blé, seigle, orge, avoine, épeautre, kamut)
- 2) Crustacés et produits à base de crustacés
- 3) Œufs et produits à base d'œuf
- 4) Poissons et produits à base de poisson
- 5) Arachide et produits à base d'arachide
- 6) Soja et produits à base de soja
- 7) Lait et produits à base de lait (Lactose)
- 8) Fruits à coque et produits à base de ces fruits
- 9) Céleri et produits à base de céleri
- 10) Moutarde et produits à base de moutarde
- 11) Graines de sésame et produits à base de sésame
- 12) Anhydride sulfureux, sulfites
- 13) Lupin et produits à base de lupin
- 14) Mollusques et produits à base de mollusques

C. TEXTURES

Tous les repas sont servis dans différentes textures (coupé, tout coupé, haché et mixé), ceci à la demande du personnel soignant auprès de la cuisine. Les composants de certains plats seront adaptés par la cuisine le cas échéant. L'entité du menu est toujours servie dans une seule texture.

D. AVERSIONS

Au sujet des aversions, il appartient au résident d'en tenir compte lors du choix de son menu. La cuisine n'en effectue aucune gestion.

Chaque résident peut renoncer à tout moment à son choix de régime, d'allergie ou de texture, en signant une décharge. (P.ex. dû à la monotonie des desserts diabétiques disponibles auprès des fournisseurs, des envies, etc...)

Des changements à l'improviste (d'envie) ne sont pas possibles.

Services du département hôtellerie

Pour plus d'informations concernant nos offres diététiques, veuillez- vous adresser à Mme. Jessica ONGARO, au numéro de téléphone **7654**.

➤ LES SOIRÉES À THÈMES

Mensuellement diverses soirées à thème (p.ex. soirées de dégustation des vins du monde, gastronomiques etc.) où vous et vos invités peuvent participer vous sont proposées. Vous trouverez des affiches vous renseignant sur la date et le thème, ainsi que le prix de participation dans les vitrines d'informations. Les soirées se déroulent au restaurant visiteurs ou dans l'orangerie. Un « Barbecue » d'été est annuellement organisé où vous pouvez inviter vos proches et vos connaissances. Pour vous inscrire à une soirée, veuillez contacter un des responsables de la salle-à-manger entre 14.00 et 17.00 heures au numéro de téléphone **7650**.

➤ SALLES DE RESTAURATION ET EMPLACEMENTS

Trois restaurants sont à disposition des résidents au rez-de-chaussée et au 1^{er} étage de l'ancien bâtiment, près de la réception. Les restaurants disposent de tables à quatre et à deux personnes. Une place fixe vous est attribuée par un responsable de la salle à manger. Pour tout changement d'emplacement, veuillez-vous adresser à un des responsables de la salle à manger.

Des « Salons de restauration » sont installés à différents endroits dans l'enceinte de la Fondation, pour les personnes nécessitant des aides alimentaires. Ces salons sont sous surveillance du personnel de soin.

Vous avez également la possibilité de vous faire servir vos repas en chambre contre une majoration. Celle-ci vous sera imputée sur votre facture mensuelle.

➤ SERVICE DES REPAS

± 08.00 heures	Petit-déjeuner (uniquement en chambre)
± 12.00 heures	Déjeuner (au restaurant respectivement en chambre et en salon thérapeutique)

Services du département hôtellerie

± 12.30 heures	Déjeuner au restaurant visiteurs
± 15.00 heures	Collation
± 18.00 heures	Dîner (au restaurant respectivement en chambre et en salon thérapeutique)

SOIRÉES À THÈME

± 18.00 heures	Début apéritif
----------------	----------------

➤ ABSENCES AUX REPAS

Si vous êtes absent pour un repas, veuillez s.v.p. en informer au préalable un des responsables de la salle à manger ou votre responsable de service.

➤ RESTAURANT VISITEURS

Un restaurant, dit « restaurant visiteurs » où vous pouvez inviter de la famille ou des connaissances est à votre disposition. Vous pouvez y consommer tous les plats du jour, les plats de la petite carte ainsi que le menu festif ou la proposition mensuelle.

Une carte reprenant toutes nos propositions au restaurant visiteur est annexée à ce document.

Pour toute pâtisserie et boisson apportée de l'extérieur, la Fondation se réserve le droit de facturer un droit de bouchon et de vaisselle.

Les menus ainsi que les tarifs du restaurant visiteurs sont indiqués dans la vitrine d'information vis-à-vis du restaurant au rez-de-chaussée. Les places du restaurant visiteurs sont limitées à 32 personnes. Ce local est également à votre disposition les après-midi pour tous types de fêtes de famille. Pour toute réservation veuillez-vous adresser aux responsables de la salle à manger entre 14.00 et 17.00 heures au numéro **7650**.

Services du département hôtellerie

➤ CAFÉTERIA & SHOP

Située au rez-de-chaussée de l'aile OUEST, vous trouverez la Cafétéria avec notre Orangerie, sa terrasse ouverte et notre Shop interne qui vous accueillent, tous les jours de 10.00 à 12.00 heures et de 14.00 à 21.00 heures.

La cafétéria vous offre toutes sortes de boissons, des pâtisseries variées et des glaces en saison.

Sur place des quotidiens luxembourgeois sont à votre disposition pour lecture.

Dans le Shop, vous pouvez vous procurer toutes sortes d'articles nécessaires à votre quotidien.

➤ VENTE DE BOISSONS EN CHAMBRES

Si vous désirez avoir un stock de boissons en chambre, vous pouvez effectuer une commande auprès de votre service jusqu'au lundi.

Les boissons vous seront livrées les mercredis en chambre. La facturation se fera directement par décompte mensuel.

Facilités et prestations de service

Banques à votre service

Deux grandes banques luxembourgeoises se tiennent à votre disposition une fois par semaine au guichet près de la cafétéria aux horaires suivants :

- Banque BCEE Chaque vendredi de 14.30 à 16.00 heures
- Banque Raiffeisen Chaque 2^e mercredi de 10.30 à 11.15 heures

Pour les prélèvements d'argent urgents, un guichet automatique bancaire (Bancomat) se trouve à votre disposition dans l'entrée du bureau de banque.

Bibliothèque et « Internetstuff »

Dans notre bibliothèque « ouverte » vous pouvez consulter tous les jours de nombreux livres qui sont à votre disposition. Comme il s'agit d'une bibliothèque ouverte, vous pouvez emprunter des livres, mais vous pouvez également déposer vos livres lus et les mettre à la disposition des autres résidents. De cette façon la bibliothèque reste toujours vivante.

Tous les jeudis entre 09.30 et 11.30 heures un agent de la bibliothèque municipale est à votre disposition pour vous prêter des livres de leur bibliothèque. Vous pouvez aussi commander des livres sur leur site principal, ceux-ci seront mis à votre disposition par le bibliothécaire la semaine suivante.

Sur place, des quotidiens luxembourgeois sont également à votre disposition pour consultation.

Un ordinateur avec accès à l'internet est également à disposition en cas de besoin.

Afin de rendre votre séjour à notre bibliothèque plus agréable, la salle est climatisée en été et des boissons chaudes et froides sont à votre disposition.

Salons de séjour

Sur de nombreux étages des salons de séjour équipés d'un mobilier confortable ainsi que d'une télévision sont à votre disposition. De nombreux salons sont climatisés pendant la période estivale. Profitez donc de nos salons afin de passer des moments agréables et de détente en communauté avec d'autres résidents de la Fondation Pescatore.

Facilites et prestations de service

Coiffeur

Un salon de coiffure se tient à votre disposition, au rez-de-chaussée à côté de notre cafétéria et du salon de pédicure, aux heures d'ouvertures suivantes :

- Lundi au vendredi de 08.30 à 12.15 heures et de 13.00 à 17.00 heures
- Samedi de 08.00 à 12.15 heures et de 13.00 à 16.30 heures

Modes de paiements : Que par carte de crédit ou imputation directe sur la facture mensuelle de la Fondation J.P. Pescatore.

Numéro de téléphone : **7681**

Service religieux

La chapelle est accessible au premier et deuxième étage au-dessus de l'entrée principale.

Une messe y est dite le dimanche matin à 10.15 heures.

Les autres services religieux sont affichés au tableau près de l'entrée principale et près de la chapelle au 1^{er} étage.

Services du département soins

Service d'étage

Pour tout problème que vous rencontrez pendant votre séjour nous vous prions de vous adresser à votre responsable de service, qui selon besoin, vous guidera vers les responsables des départements.

Le/la responsable de l'étage et son équipe multidisciplinaire, vous aideront à résoudre vos petits ennuis journaliers et vous offriront un accueil et un séjour chaleureux.

Médecins

Etant donné que vous avez le libre choix de votre médecin, vous avez toujours la possibilité de faire appel à votre médecin de confiance.

La prise en charge des soins des pensionnaires qui bénéficient soit de l'Assurance Dépendance, soit de la gestion du traitement médicamenteux par le personnel soignant de la Fondation demande un suivi plus complexe. Les résidents ont l'obligation de choisir un des médecins généralistes ayant accès aux dossiers médicaux et de soins informatisés, gérés par la Fondation.

Vous pouvez toujours consulter la liste de ces médecins à la réception.

De même, vous avez la possibilité de vous inscrire à la réception en vue d'une prise de rendez-vous chez les médecins inscrits sur la liste.

En cas d'urgence, l'infirmière de service se réserve le droit de faire appel à un médecin de garde.

Gestion des médicaments/traitement

Les médicaments peuvent être gérés, préparés et administrés par nos soins moyennant un forfait journalier pour les résidents non reconnus dépendants par l'Assurance Dépendance.

Pour des raisons de responsabilité, la gestion ne peut être partagée entre famille/proches et le personnel de la Fondation.

Services du département soins

Pharmacie

La livraison à domicile des médicaments est possible, nous collaborons étroitement avec la Pharmacie du Cygne de la Ville de Luxembourg.

Pour profiter de ce service, il suffit de remettre l'ordonnance médicale à la réception ou à l'infirmier(ère).

Vous avez le libre choix de pharmacie, mais lorsque vous choisissez un autre prestataire, nous ne pouvons malheureusement plus intervenir pour la gestion des médicaments.

Analyses médicales

Les prises de sang sont proposées à la Fondation J.P. Pescatore par le personnel infirmier sur ordonnance médicale. Nous collaborons étroitement avec les Laboratoires Réunis et les prises sont effectuées du lundi au vendredi. (Exception les samedis pour les prélèvements urgents).

Pour profiter de ce service, il suffit de remettre l'ordonnance médicale à la réception ou à l'infirmière, le prélèvement est alors planifié dans les meilleurs délais.

Soins de base

Les soins de base sont fournis par notre personnel de soins.

Sont inclus dans le prix de pension les soins de 0-90 minutes par semaine comme défini par l'Assurance Dépendance.

Un forfait journalier est dû, pour les soins dépassant les 90 minutes par semaine s'il n'y a pas de plan de prise en charge en vigueur par l'Assurance Dépendance.

Services du département soins

Kinésithérapeute / Psychologue

Mireille Bastian, la kinésithérapeute et son équipe, ainsi qu'une équipe de psychologues travaillent en sous-traitance pour la Fondation.

Une salle de kinésithérapeute est située au -1 au bâtiment Cité.

Vous pouvez remettre votre ordonnance médicale à la réception ou à l'infirmière. Numéro de téléphone **(0) 22 12 30** (cabinet) ou **7780** (Fondation).

Pédicure

Un salon de pédicure médicale est à votre disposition. Les prestations sont sur rendez-vous au salon situé dans le -1 du bâtiment Cité ou en chambre. Modes de paiements : Espèces, cartes bancaires ou imputation directe sur la facture mensuelle de la Fondation J.P. Pescatore.

Heures d'ouverture du salon de pédicure :

- Lundi de 14.00 à 17.00 heures
- Mardi au Vendredi de 09.30 à 17.00 heures

Numéro de téléphone: **7682**

Service « Ënnerwee »

Le service « Ënnerwee » vous propose de vous accompagner et de vous conduire avec les véhicules de la Fondation lors de vos sorties individuelles. Les tarifs sont renseignés sur la liste des prix dans ce classeur. Les personnes ayant un plan de prise en charge de l'Assurance Dépendance ont droit à 2 heures de déplacement gratuites par mois.

Les personnes de contact sont :

- Madame Almira Daudbasic **7750**
- Madame Serena Menichetti **7760**

Tarifs :

- voir page 36

Divers

Heures de visites

Votre famille peut vous rendre visite à tout moment. Par contre les visiteurs sont priés de respecter le silence de la nuit à partir de 21.00 heures.

Absences

Si vous vous absentez de l'établissement pour une durée prolongée, par exemple en cas de vacances ou d'hospitalisation, ayez l'obligeance d'en avertir le/la responsable de l'étage et la réception.

A partir d'une absence ininterrompue de 3 jours au moins, une réduction sur le prix de pension vous est accordée à partir du deuxième jour d'absence.

Armes

Le droit de détention d'arme de sorte « arme à feu, arme blanche », même de collection, est strictement interdit dans l'enceinte de la Fondation J.-P. Pescatore.

Pourboires

Tous les salariés travaillant à la Fondation J.P. Pescatore profitent d'un contrat collectif au niveau national, avec un salaire bien adapté à leurs tâches. Nous vous recommandons de ne pas rémunérer supplémentairement les services avec des pourboires.

Délégation des pensionnaires

Si vous avez des propositions ou des réclamations à soumettre, vous pouvez déposer celles-ci auprès de la délégation des pensionnaires qui se tient à votre disposition lors de leurs consultations mensuelles. Vous pouvez également leur déposer un courrier dans leur boîte à suggestions à l'entrée de la cafétéria.

Divers

Photocopies

Si vous avez un document à photocopier, veuillez-vous adresser à la réception. La réception s'occupera d'effectuer vos copies dans les meilleurs délais, et elles vous seront retournées sous enveloppe avec votre courrier quotidien dans votre chambre. Ce service est gratuit jusqu'à un nombre de copies raisonnables. Des copies en grandes quantités, comme p.ex. des dossiers, etc. vous seront facturés.

Parking visiteurs

Nous tenons à vous informer que le parking de la Fondation est strictement réservé aux personnes visitant des résidents de la Fondation J.P. Pescatore.

La durée de parking est strictement limitée à la durée de la visite. Les visiteurs ont à respecter les instructions des réceptionnistes à la barrière. Toute voiture placée dans une interdiction de stationnement sera immobilisée par le service technique de la Fondation Pescatore.

Parking privé

Une place de parking privé intérieur ou extérieur, peut être louée, selon disponibilité contre rémunération par les résidents de la Fondation J.P. Pescatore. Veuillez contacter le Directeur général respectivement la Directrice des soins, pour demander les disponibilités actuelles.

Divertissements

La Direction s'empresse de vous divertir au mieux en organisant toutes sortes de manifestations à titre gratuit ou contre participation aux frais, des concerts, des projections de films ou de diapositives, des représentations théâtrales ou folkloriques, des excursions, jeu de quilles, etc.

Une multitude d'activités vous sont proposées comme : Pétanque, Mini-Golf, bricolage, chant, jeux d'échecs viking (KUBB), Triobike (Rikscha), etc.

Une salle de Fitness est à votre disposition au 2^{ème} étage de l'ancien bâtiment. Un parcours de fitness « plein air » est à votre disposition dans notre Parc.

Toutes ces manifestations et activités sont affichées au tableau à l'entrée principale et vous sont communiquées par circulaire.

Facturation et assurances

Païement des factures

La Fondation Pescatore procédera à l'encaissement de ses factures, établies mensuellement, par domiciliation bancaire.

En signant le mandat de domiciliation SEPA (conjointement avec la convention d'hébergement), vous autorisez la Fondation Pescatore à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte.

Un cautionnement de 3.750 € par personne est à régler par virement bancaire sur un de nos comptes bancaires avant l'entrée à la Fondation. Il sera remboursé après l'état des lieux, sans intérêts, après la libération de la chambre.

Les comptes bancaires de la Fondation Pescatore :

- BCEE : LU70 0019 1100 6333 8000 (BIC : BCEELULL)
- BGLL : LU31 0030 0968 6088 0000 (BIC : BGLLLULL)

Toutes consommations interne à la cafétéria, shop, restaurant visiteur, salon de coiffure, ne peuvent être payées que par cartes bancaires, ou bien imputées directement sur votre facture mensuelle. A part ces consommations, d'autres prestations de service et articles sont à charge des résidents, à savoir :

<i>indice 855,62</i>	Unité	Tarif au 01.10.2021
Services et locations		
Aide administrative (mensuel)	fft	165,57 € *
Accompagnement < 1 heure	fft	22,47 € *
Accompagnement > 1 heure < 2 heures	fft	39,34 € *
Accompagnement > 2 heures < 4 heures	fft	78,66 € *
Service en chambre 1 personne (midi <i>et</i> soir)	jour	11,69 € *
Service en chambre 1 personne (midi <i>ou</i> soir)	jour	8,32 € *
Service en chambre 2 personnes (midi <i>et</i> soir)	jour	17,30 € *
Service en chambre 2 personnes (midi <i>ou</i> soir)	jour	10,57 € *
Aide aux actes essentiels de la vie	jour	11,80 € *
Distribution de médicaments	jour	5,46 € *

Facturation et assurances

<i>indice 855,62</i>	Unité	Tarif au 01.10.2021
Réduction absence / hospitalisation	jour	-6,00 €
Impulsion téléphonique	pce	0,15 €
Buchholz Formule 1	mois	97,38 €
Buchholz Formule 2	mois	153,75 €
Remise en peinture chambre	m ²	22,08 € *
Remise en peinture chambre (retaches)	fft	153,75 €
Entretien supplémentaire chambre	15 min.	8,49 € *
Mise à disposition service technique	15 min.	8,49 € *
Entretien rideaux et autres	heure	33,95 € *
Entretien du linge (buanderie)	fft	21,54 € *
Gérance courrier	mois	30,18 € *
Déblayement matériel électrique	kg	2,36 €
Déblayement – autres	m ³	46,76 €
Déblayement complet chambre	fft	500,00 €
Excursion – participation pensionnaire	fft	40,00 €
Excursion – participation visiteur externe	fft	70,00 €
Location place de stationnement – Intérieur	mois	300,00 €
Location place de stationnement – Extérieur	mois	150,00 €
Garde meubles	mois	61,00 €
Intervention pompiers	fft	750,00 €
Articles		
Médailon de SOS	pce	170,00 €
Corde médaillon	pce	12,00 €
Clé armoires chambre	pce	20,00 €

Facturation et assurances

<i>indice 855,62</i>	Unité	Tarif au 01.10.2021
Clé coffre-fort	pce	50,00 €
Carte magnétique chambre	pce	25,00 €
Ampoule halogène 12V	pce	3,45 €
Ampoule halogène 230V	pce	4,35 €
Ampoule LED 230V	pce	10,60 €
Piles	pce	variable
Réhausseur	pce	65,00 €
Chaise de douche	pce	77,25 €
Douchette anti-tous germes	pce	77,00 €
Réfrigérateur	pce	210,00 €

* tarif indexé à l'évolution du coût de la vie

Assurances

La Fondation J.P. Pescatore a contracté une assurance incendie en faveur de ses résidents.

Le mobilier des habitants est assuré jusqu'à occurrence d'environ 18.000 € par chambre.

La garantie ne s'étend pas sur les dégâts aux appareils électriques.

Si toutefois vous déteniez des objets précieux tels que bijoux, tableaux, meubles de valeur, etc., il est recommandé d'assurer ces objets à part auprès d'une compagnie d'assurance de votre choix contre les risques d'incendie, voir contre le vol.

Dans ce cas, n'oubliez pas d'aviser votre assureur personnel qu'une somme de 18.000 € est déjà couverte et que vous n'assurez plus que le supplément.

La Fondation J.P. Pescatore n'a pas souscrit d'assurance vol pour les articles personnels des résidents. La Fondation J.P. Pescatore décline toute responsabilité en cas de vol.

Annexes

Carte « Petit déjeuner »

➤ PETIT DÉJEUNER STANDARD

- 1 petit pain blanc ou gris 
- 2 tranches de pain blanc ou gris 
- 2 beurres 
- 2 confitures
- 2 compléments au choix

➤ LES COMPLÉMENTS

Fruits de la saison

- Pomme
- Banane
- Orange

Les fromages

- Fromage à tartiner nature
- Fromage à tartiner au jambon
- Kachkéis 
- Fromage blanc nature 
- Port Salut
- Baby-Bel
- Caprice des dieux
- 2 tranches Gouda + Emmental

Le jambon

- 2 tranches de jambon cru ou jambon cuit

Oeuf

- Oeuf à la coque (1 pièce)

Les Pains

- Tranches de pain gris ou blanc 
- Petit pain gris ou blanc
- Biscottes blanc ou au blé complet
- Madeleines

Céréales

- Cornflakes

Yaourts

- Yaourt nature 
- Yaourt aux fruits 

Portions à tartiner

- Paté Zwan
- Nutella
- Miel « Fairtrade » 
- Confiture
- Confiture diabétique

Boissons

- Thé
- Café
- Cacao
- Jus d'orange

Divers

- Beurre 
- Becel
- Sucre
- Natreen

Annexes

Carte « Déjeuner »**» SERVICE DE MIDI****Les entrées**

- Le potage du jour
- Entrée du jour

Les plats

- Plat du Jour n° 1 ou n° 2
- Pavé de Bœuf Maître d'Hôtel (Gratin de Pommes de Terre / Haricots verts)
- Plat végétarien de la semaine
- Suggestion de pâtes de la semaine
- Omelette / Pommes frites / Salade
- Bouchée à la Reine / Riz ou Pommes frites / Salade verte
- Jambon cru / Pommes frites / Salade
- Jambon cuit / Pommes frites / Salade
- Jambon panaché / Pommes frites / Salade
- Saumon fumé / Rösti / Salade
- Soupe au riz / Nouille

Accompagnement sur demande

- Salade verte

Les desserts

- Dessert du jour
- Fruit de saison : Pomme ; Banane ; Orange ; Poire
- Madeleines
- Dessert Diabétique
- Desserts allégés (Diététiques)
- Compote de pommes / Mousse au chocolat
- Crème aux fruits / Mousse à la vanille

Annexes

Carte « Dîners »

> DÎNER DU JOUR

Les viandes et poissons

- Jambon cru / cuit / panaché
- Saumon fumé
- Saucisse du pays
- Viande sans sel

steffen
traiteur

steffen
traiteur

Les fromages

- Fromage assorti en tranches
- Fromage Caprice des Dieux
- Baby-Bel
- Port Salut
- Kachkéis 
- Fromage blanc nature 
- Fromage à tartiner au jambon
- Fromage à tartiner nature
- Fromage sans sel

Divers

- Assiette aux crudités variées
- Salade verte
- Salade jambon-fromage
- Potage du jour
- Soupe – au riz / – aux nouilles
- 1 ou 2 œufs à la coque /
1 ou 2 œufs durs
- Confiture

- Confiture diabétique
- Soupe au riz / Nouille

Les desserts

- Yaourt nature 
- Yaourt aux fruits 
- Tiramisu
- Flan caramel
- Mousse au chocolat
- Crème à la vanille
- Gervais panaché
- Compote de pommes
- Madeleines

Desserts allégés

- Compote de pommes
- Crème aux fruits
- Mousse au chocolat
- Mousse à la vanille

Fruits de saison

- Pomme, Banane, Orange, Poire

Annexes

Carte restaurant visiteurs

Les entrées

Tous les plats sont accompagnés aux choix soit par le potage du jour soit par la crudité du jour.

Le plat du jour

Prix jours ouvrables/prix dimanche et jours fériés

- Choix entre plat du jour n° 1 et n° 2 19 € / 29 €

Les viandes

- Bouchée à la reine, riz ou pommes frites, salade 19 € / 29 €
- Mignon de veau aux poivres 29 € / 34 €
- Pavé de bœuf beurre maître d'hôtel 29 € / 34 €
- Jambon cru, pommes frites, salade 19 € / 29 €
- Jambon cuit, pommes frites, salade 19 € / 29 €
- Panaché de jambon, pommes frites, salade 19 € / 29 €

steffen
traiteur

Les poissons

- Dos de cabillaud poêlé sauce safranée
Pommes de terre persillées, brocolis 19 € / 29 €
- Filet de lotte sur lit de poireaux
Riz pilaf 29 € / 34 €
- Saumon fumé
Pommes roesti, salade 19 € / 29 €

Les plats végétariens

- Assiette de crudités 16 € / 20 €
- Menu végétarien de la semaine 19 € / 20 €
- Omelette nature – Pommes nature ou Frites – Salade 19 € / 29 €

Annexes

Les suggestions

- Menu festif 38 €
- Menu du mois selon Menu
supplément dimanche et jours fériés 4 €
- Suggestion pâtes de la semaine 19 € / 29 €

Les desserts

- Dessert du jour
- 2 boules de glace, parfum au choix: Vanille / Mocca / Fraise
- Flan caramel
- Assiette de fruits frais



(Les desserts sont inclus dans les prix des menus)

Suppléments

- Salade mixte 3 €
- Suppléments résidents pour:
- Filet de lotte 5 €
- Pavé de bœuf / Migno de veau 5 €
- Supplément menu festif 12 €
- Spaghetti Bolognaise 19 € / 29 €
- Repas en chambre visiteur soir (+ supplément service) / férié 10 € / 15 €
- Repas en chambre supplément matin 10 €

Annexes

> MENU FESTIF

Entrées

- Potage du jour
ou
- Salade végétarienne ou Tomates mozzarella
ou
- Scampis poêlés à l'ail, riz ou Salade de scampis

Viandes

- Mignon de veau aux morilles ou Pavé de bœuf beurre Maître d'hôtel
Gratin dauphinois, fagots de haricots

Poisson

- Filet de lotte sur lit de poireaux
Sauce au vin blanc, riz pilaf

Desserts

- La fameuse tranche de cassata  NAMUR
- Glace trois parfums ou Tartelette aux fruits
ou
- Gâteau anniversaire
(à commander 4 jours en avance)  NAMUR

Prix de 36 € / Pers.

Annexes

Stock de vêtements à prévoir lors de votre emménagement

La liste suivante vous donne une indication de la quantité minimale requise de vêtements et de produits divers à prévoir lors de votre séjour à la Fondation J.P. Pescatore.

	Femme	Homme
Sous-vêtement slip/caleçon	20-25	20-25
Débardeur / maillot de corps	15-20	15-20
Soutien-gorge	5	
Collant	15	
Chaussette	15 paires	15 paires
Pullover / blouse / chemise	10	10
T-shirt / blouse / chemises été	10	10
Pantalon	10	10
Robe	10	
Jupe	10	
Ceinture / Bretelles	1	1
Veste	3-5	1
Chemise de nuit / pyjama	10	10
Peignoir	1	1
Pantoufles lavables	1-2	1-2
Veste d'été	2	2
Veste d'hiver ou manteau	2	2
Chapeau / écharpe / gants	1	1
Chaussures d'été/Chaussures d'hiver	2 paires	2 paires
Oreiller 60 x 60 cm	1	1
Couette 140 x 200 cm	1	1
Valise (en vue d'une éventuelle hospitalisation)	1	1

La quantité et le type de vêtements doivent être adaptés à l'état de santé de la personne.

Annexes

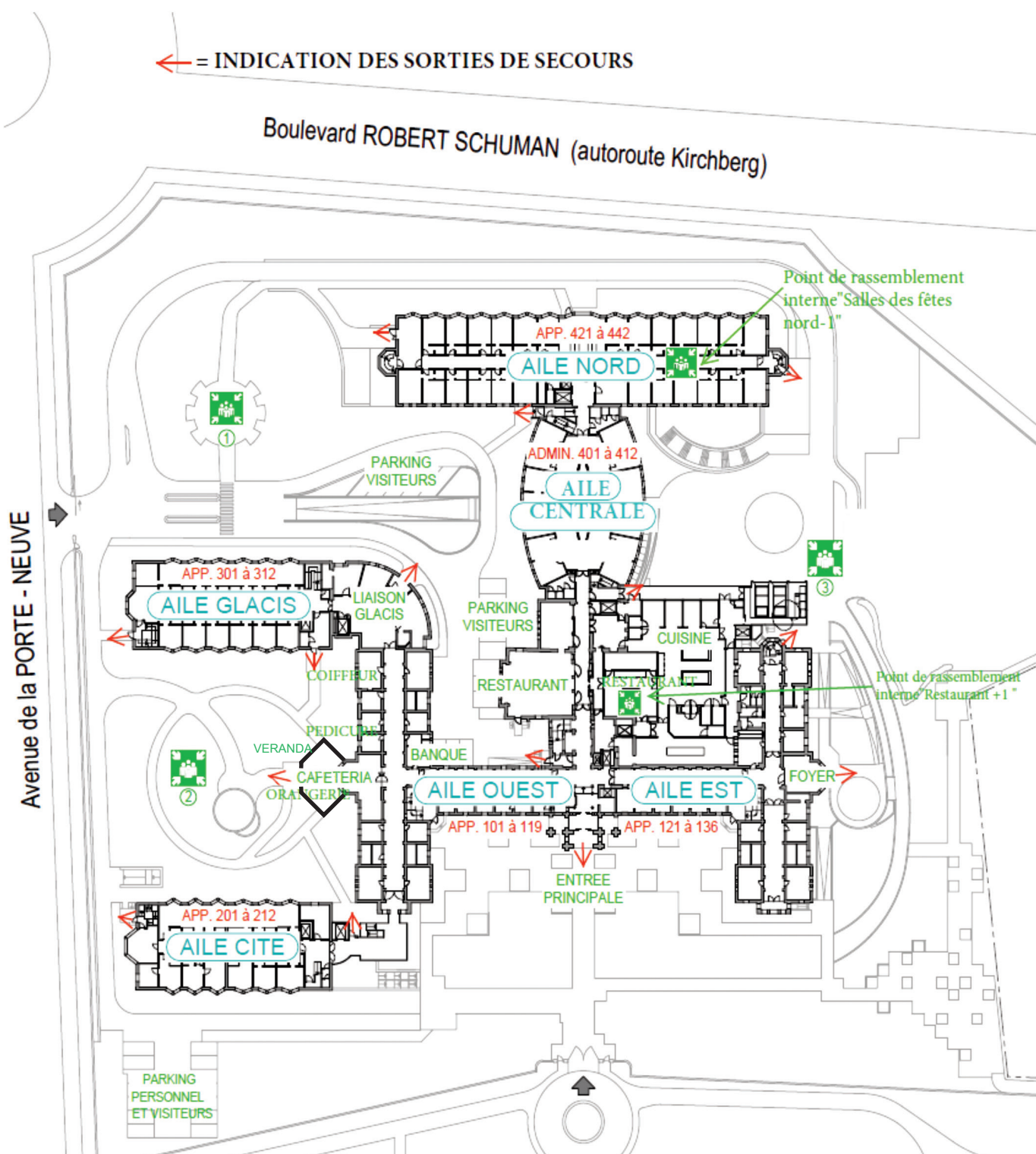
Soins quotidiens

Pour vos soins quotidiens pensez à apporter (et à remplacer régulièrement) selon vos besoins:

- Soins des cheveux : Shampoing, peigne, brosse, sèche-cheveux, bigoudis...
- Soins du visage : Rasoir électrique, gilettes, savon, after-shave, maquillage et démaquillant, crème, pads de ouate
- Soins du corps : Savon, set de manucure/pédicure, pince à épiler, déodorant/ parfum, bodylotion, vernis à ongles et dissolvant
- Mouchoirs
- Brosse à dents, dentifrice, gobelet à dentier, crème adhésive, comprimés nettoyants
- Coton-tige ou similaire



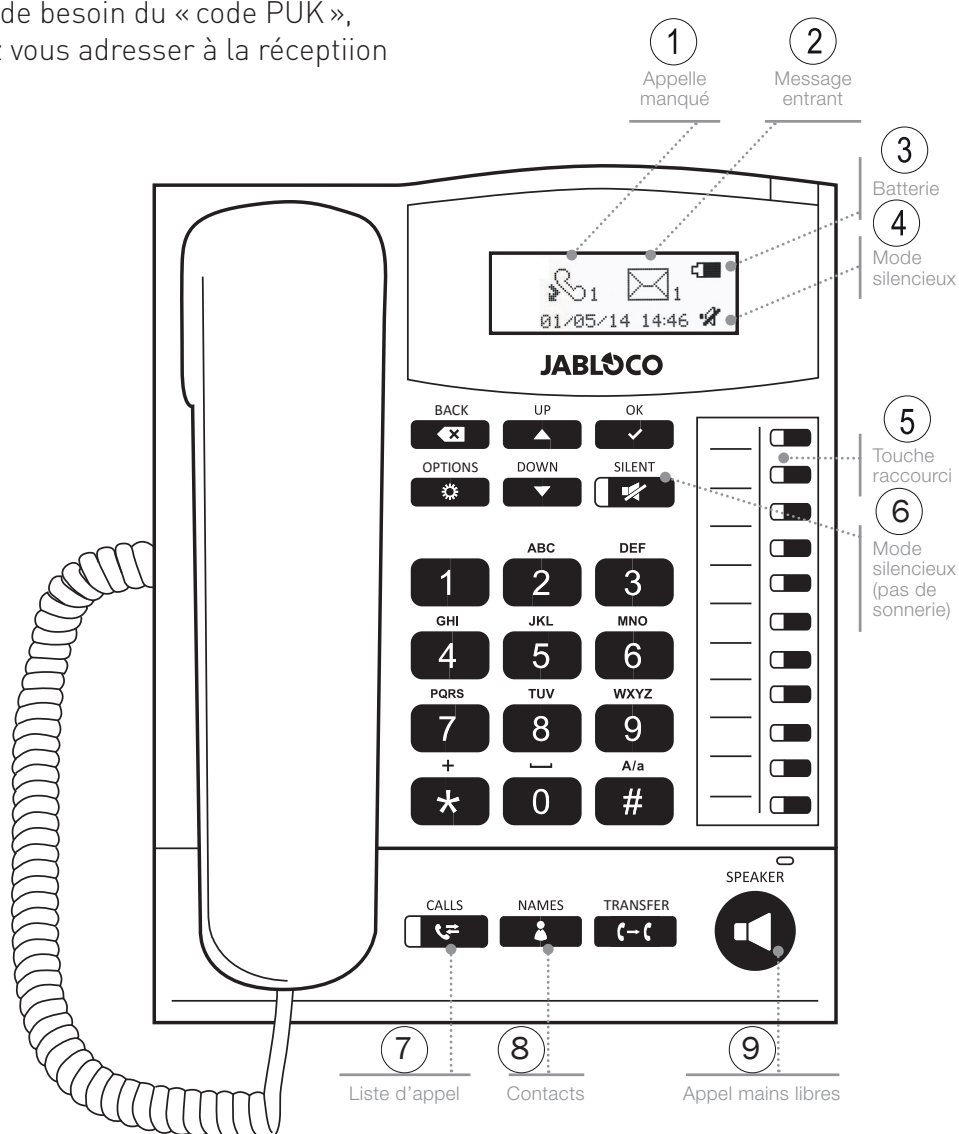
Annexes



Annexes

Explications téléphone de table JABLOCOM

En cas de besoin du « code PUK »,
veuillez vous adresser à la réception



Si le téléphone est complètement éteint (écran sans aucune information), appuyez sur la touche **OK** pendant 5 secondes jusqu'à ce que la demande du code PIN apparaisse.

Si la carte SIM est valide mais protégée par un code PIN (numéro d'identification personnel), l'écran affiche **Code PIN**.

Saisissez le code **2324** et appuyez sur **OK**.



Annexes



APPELS MAINS LIBRES ⑨

Composez le numéro (ne pas prendre le combiné), appuyez sur (🔊) et attendez que la personne au bout du fil réponde.

Si vous avez un appel en cours sur le combiné, appuyez sur la touche (🔊) et le téléphone va passer en mains libres. Mettez le combiné sur son support. Si vous souhaitez passer l'appel au combiné, décrocher à nouveau ce dernier. Terminez l'appel mains libres en appuyant sur (📞) ou sur (🔊).



VOLUME DES APPELS ET DE SONNERIE

Utilisez les boutons (▲) et (▼) pendant l'appel pour augmenter ou diminuer le volume des appels. Lorsque vous n'êtes pas appelé, ces boutons changent le volume de la sonnerie.



MUET ⑥

Parfois, vous avez besoin de prendre des informations en direct sans que votre appelant ne vous entende. Dans ce cas, coupez le microphone du téléphone en appuyant sur la touche (🔇) et commencez une conversation privée. Appuyez sur la touche (🔇) à nouveau et continuez la conversation téléphonique normale.



La lumière LED clignote (🔇) lorsque la conversation privée est active.



GESTION DES CONTACTS ⑧

Ajouter un contact dans le téléphone

Appuyez sur la touche (👤) > **NOUVEAU CONTACT...** Entrez les coordonnées. Vous enregistrez les changements en appuyant sur la touche (✓). Le téléphone confirmera par „Contact enregistré“.



Lorsque le contact est enregistré, appuyez et maintenez sur une Touche de raccourci pour l'assigner au contact. Vous pouvez également choisir d'enregistrer un contact dans la liste des appels ou d'un message texte en appuyant sur (⚙️).

Pour écrire le signe +, appuyez deux fois sur (✳️).



TOUCHE DE RACCOURCI ⑤

Il y a toujours des contacts que vous appelez régulièrement - famille, amis ou collègues. Affectez-les à 11 touches de raccourci d'appel rapide, que ce soit dans le téléphone.

Enregistrement en appuyant sur Touche de raccourci

Composez le numéro de téléphone et appuyez sur (📞) vide pendant 3 secondes. Ou appuyez sur vide pendant (📞) 3 secondes, puis sélectionnez le numéro de téléphone requis dans la liste de contacts et confirmez en appuyant sur la touche (✓).



Si vous appuyez sur la Touche de raccourci pendant 3 secondes, vous pouvez voir le contact enregistré. Maintenez plus longtemps et confirmez avec (✓) pour supprimer le contact de la Touche de raccourci. Si la Touche de raccourci est vide le répertoire s'ouvrira.

Annexes

Explications téléphone mobile DORO



Allumer et éteindre le téléphone

Si la carte SIM est valide mais protégée par un code PIN (numéro d'identification personnel), l'écran affiche **Code PIN**. Saisissez le code **2324** et appuyez sur **OK**



Annexes

Rajouter un contact

Appuyez sur la touche gauche (1)  pour accéder au **Menu** du téléphone ou sur la touche (2)  **Nom** pour accéder aux contacts enregistrés dans le répertoire.

Appuyez sur **Menu** **Répertoire** **-Nouv. entrée-** **Ajouter.**

Appuyez sur **Menu**, allez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **OK**.
Sélectionnez **-Nouv. entrée-** et appuyez sur **Ajouter**.

Passer un appel

Entrez le numéro de téléphone avec l'indicatif. Effacez avec **Effacer**.

Appuyez sur la touche (3)  pour passer un appel.

Appuyez sur **Annul.** pour annuler l'appel.

Appuyez sur la touche (4)  pour mettre fin à l'appel.

Astuce : Pour des appels internationaux, insérez toujours le signe + avant le code du pays pour obtenir un résultat optimal. Appuyez deux fois sur  pour insérer le préfixe international +.

Recevoir un appel

Appuyez sur la touche (3)  pour répondre, ou appuyez sur **Silence** pour désactiver la sonnerie et ensuite sur **Rejeter** pour rejeter l'appel (signal d'occupation).

Vous pouvez également appuyer sur la touche (4)  pour rejeter l'appel directement.

Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

Annexes

Télévision

1		TF1 HD	37		DUDELANGE INFO TV	73		DISNEY CHANNEL
2		FRANCE 2 HD	38		TELEVISION STEESEL HD	74		SPORT 1
3		FRANCE 3 HD	39		APART TV HD	75		EUROSPORT 1 DE
4		FRANCE 4	40		CHAMBER TV HD	76		COMEDY CENTRAL
5		FRANCE 5 HD	41		DAS ERSTE HD	77		DELUXE MUSIC
6		M6 HD	42		ZDF HD	78		TAGESSCHAU 24 HD
7		ARTE (F) HD	43		SWR RP HD	79		ONE HD
8		VIA MOSELLE	44		RTL HD	80		ZDF INFO HD
9		W9 HD	45		3 SAT HD	81		ZDF NEO HD
10		TMC HD	46		ARTE (D) HD	82		SR FERNSEHEN HD
11		LA UNE	47		PRO 7 HD	83		SWR BW HD
12		TIPIK	48		SAT 1 HD	84		BIBEL TV HD
13		LA TROIS	49		VOX HD	85		RAI 1 HD
14		RTL TVI HD	50		PHOENIX HD	86		RAI 2 HD
15		CLUB RTL HD	51		N-TV HD	87		RAI 3 HD
16		PLUG RTL	52		WELT HD	88		RAI NEWS 24
17		RTL 9 HD	53		SERVUS TV HD	89		RAI STORIA
18		TV BREIZH HD	54		ARD-ALPHA	90		RAI SCUOLA
19		HISTOIRE HD	55		BR FERNSEHEN SUD HD	91		MEDIASET ITALIA
20		USHUAIA TV HD	56		HR FERNSEHEN HD	92		RTPI
21		TV5 MONDE EUROPE	57		MDR S-ANHALT HD	93		TVI INTERNACIONAL
22		LCI HD	58		NDR FS NDS HD	94		TVE INTERNACIONAL
23		FRANCE INFO	59		WDR HD KÖLN	95		TVE 24H
24		FRANCE 24 HD (F)	60		RBB BERLIN HD	96		RTL 4 HD
25		TV LUX HD	61		RADIO BREMEN TV HD	97		RTL 5 HD
26	 	LUXE TV	62		KABEL 1 HD	98		RTL 7 HD
27		TELELETZ HD	63		RTL 2 HD	99		RTL 8 HD
28		RTL ZWEE	64		RTL NITRO HD	100		MTV EUROPE
29		LETZEBUERGER KANAL HD	65		SAT 1 GOLD HD	101		CNN INT.
30		ELTRONA INFO TV HD	66		TELE 5 HD	102		CNBC EUROPE
31		ELDORADIO TV HD	67		SIXX HD	103		BBC WORLD NEWS EUROPE HD
32		ESCH TV	68		PRO 7 MAXX HD	104		DW (English) HD
33		MAMER INFO TV	69		DMAX	105		FRANCE 24 HD (English)
34		HESPER INFO TV HD	70		RTL PLUS	106		EURONEWS English HD
35		MERSCH INFO TV HD	71		SUPER RTL HD			
36		PETANGE INFO TV	72		KIKA HD			



Annexes

Radio

 RTL
 EUROPE 1
 FRANCE INTER
 NRJ
 SKYROCK
 FUN RADIO
 VIRGIN RADIO
 NOSTALGIE
 RADIO FG
 FRANCE INFO
 LA PREMIERE
 VIVACITE
 FRANCE CULTURE
 FRANCE MUSIQUE
 RADIO CLASSIQUE

 MUSIQ 3
 CLASSIC 21
 RTL RADIO LETZ
 ELDORADIO
 RADIO 100.7
 RADIO ARA
 L' ESSENTIEL RADIO
 RADIO HOREB
 SWR 1 RP
 SWR 2
 SWR 3
 SWR 4 RP
 RTL RADIO
 RPR 1
 1 LIVE DIGGI

 ROCK ANTENNE
 SR 1
 SR 2
 SR 3
 WDR 2
 WDR 4
 KLASSIK RADIO
 BAYERN 1
 BAYERN 3
 SRF MUSIKWELLE
 DLF
 RADIO LATINA
 RDPI RADIO
 BBC ENGLISH



FONDATION
JEAN-PIERRE PESCATORE